

Traduzione – Signora Zull

Cari amici,

abbiamo passato settimane e mesi difficili. Un piccolo virus controlla le nostre cittadine, i paesi e tutto il mondo. Soffriamo molto per le regole del distanziamento e tanti eventi che amiamo non possono svolgersi come di solito.

Purtroppo, la città di Fellbach ha anche dovuto cancellare quest'anno, a causa della pandemia, la festa del vino, il Fellbacher Herbst. Siamo molto dispiaciuti di non essere in grado di ricevervi in autunno 2020.

Sappiamo che tante persone si sono ammalate a causa della pandemia. Vogliamo tenere il contatto in maniera "digitale".

Poco tempo fa l'associazione del gemellaggio di Fellbach ha fatto un video insieme con i pastori di Fellbach. Oggi vogliamo mandarvi un saluto musicale. Il chansonnier Alain Fougeras ha registrato un piccolo concerto che mandiamo alle cittadine gemellate.

Spero tanto che stiate bene. Voi siete nei nostri pensieri. Mi auguro tanto che sarà presto possibile incontrarvi personalmente in una delle nostre cittadine.

Traduzione – Signora Kant

Cari membri, cari amici nelle città gemellate,

da marzo non possiamo fare degli eventi culturali. Il social distancing non permette una vita sociale delle nostre associazioni. Ma non bisogna mai abbandonare la speranza, la speranza di avere in futuro con la possibilità di festeggiare insieme.

Come simbolo del nostro legame, anche con i nostri amici europei stiamo facendo oggi un concerto con Alain Fougeras.

Alain è Francese e canta sui palcoscenici nella zona di Stoccarda. È pronto per questo concerto perché vuole dare speranza con la musica a noi e ai vostri amici nelle città gemellate. Grazie mille per la tua partecipazione Alain!

Vogliamo anche ringraziare il comune di Fellbach che ci aiuta con la registrazione e la distribuzione di questo progetto.

Adesso vi invito a godere insieme a Fellbach, Erba, Tain l'Hermitage, Tournon, Meißen e Pecs le bellissime canzoni francesi. Seguite il link qui sotto.